联合国 S/PV.5123



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一二三次会议

2005年2月16日星期三上午10时举行

纽约

主席:	阿德奇先生	(贝宁)
成员:	阿尔及利亚	本迈希迪先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	巴西	瓦莱先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	帕特森夫人

议程项目

伊拉克和科威特间局势

05-23984 (C)



上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

伊拉克和科威特间局势

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了伊拉克代表的来信，他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，苏迈达伊先生（伊拉克）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：根据安理会先前磋商达成的谅解，我认为，安全理事会同意按照安理会暂行议事规则第 39 条，邀请主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生参加会议。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据安理会先前磋商达成的谅解开会的。

我欢迎秘书长科菲·安南先生出席会议。

在本次会议上，安全理事会将听取基兰·普伦德加斯特先生的通报，现在我请他发言。

普伦德加斯特先生（以英语发言）：伊拉克同时举行三场选举——过渡时期国民议会、省委员会和库尔德斯坦国民议会选举——对伊拉克和国际社会，都是一大重要事件。虽然这次选举只是第一步，但它标志着伊拉克按照安全理事会第 1546（2004）号决议向民主政府过渡的一大重要发展。

尽管有人企图用暴力破坏选举，但伊拉克人民仍然大量参加选举，行使投票权。选举当天，秘书长对伊拉克人民的勇气表示敬佩，并祝贺伊拉克独立选举委员会以及成千上万伊拉克选举工作人员和监察员在时间紧、条件难的情况下完成选举。选举成功，理所当然已得到伊拉克内外，包括安全理事会的积极肯定。

此次选举，在组织、管理和程序方面，均达到公认标准。伊拉克和国际观察员评价显示，对选举情况总体满意。独立选举委员会已收到严重违规和指控数目相对较少，目前委员会正在调查和处理各项指控。

2 月 13 日公布结果证实，有 800 多万选民参加过渡时期国民大会选举投票。等选举委员会最后核准选举结果之后，才能确定最终席位分配情况，了解各党所得席位。选择全国统一大选，目的正是为了促进各党代表广泛参与。显然，不论何种原因，逊尼派阿拉伯人集中地区投票率低。

我们对伊拉克人民克服种种困难完成选举感到高兴。通过这次选举，伊拉克人民已经胜利到达了伊拉克漫长、艰巨的政治过渡进程中的一个重要起点。我们对联合国按照第 1546（2004）号决议授权发挥作用，感到自豪。在秘书长特别代表阿斯拉夫·卡齐先生全面领导、卡洛斯·巴伦苏埃拉先生干练指导及卡莉娜·皮雷利女士领导的选举援助司的帮助下，联合国选举援助小组成功地与伊拉克独立选举委员会成员有效合作，确保在十分紧张的时间内完成各项必要准备工作。

选举援助小组除联合国人员外，还包括来自欧洲联盟、联合王国、智利及国际选举制度基金会的专家，在若干重要领域为伊拉克选举委员会提供技术、后勤、财政和行政援助。

整个投票情况表明，多数伊拉克人承诺支持伊拉克目前政治过渡进程，但区域差别显著。前面我已指出，阿拉伯逊尼派投票率明显低于其他团体。若要伊拉克人民更加全面地参加制宪过程和全民投票，这一问题需要解决。根据授权，联合国准备协助这项工作。伊拉克人和外国人再度每天遭受袭击，说明安全局势

依然脆弱、困难。但我们希望这次选举成为一个转折点；席位扩大政治过渡参与度成功，能对安全局势产生积极影响。

根据我们在阿富汗和其他地区的经验，我们发现，任何政治过渡关键最终在于建立一个可持续的进程，取得一个人人都认为与自己有利害相关的结果，就伊拉克而言，那就是一部宪法和一个经合法选举产生的议会和政府。这意味着让伊拉克人认识到，不参加全国对话与和解可能带来的冲突损害，将大大超过如何一方在和平谈判中必须作出的妥协。

让伊拉克全国认识到这一点，关键在于制定一部新宪法。目前伊拉克当务之急是组成一个对伊拉克社会具有广泛代表性的过渡政府，设法使伊拉克各派选民都参加决定伊拉克未来的全国努力。从现在起仅八个月内将进行全民投票，这应为展开广泛包容、参与、透明的制宪进程提供重要动力，考虑到任何三省如有 2/3 选票反对，即可阻止新宪法通过。

我们的印象是，伊拉克人理解制定新宪法的重大责任。他们懂得，这对他们以及他们后代的生活将有长期影响。在今后国家性质和伊拉克各族间关系等问题上，势必出现一些难题。这些问题关系到伊拉克民族与国家，因此伊拉克新领导必须清楚表明，伊拉克各族都有机会参加决定国家未来。同样，伊拉克所有各方都应当看到，提出一个明确、合理的纲领，为伊拉克制宪辩论作出建设性贡献，符合他们自己的利益。

伊拉克重要政治领导人已经表示，他们敏感地认识到，某些选民，特别是阿拉伯逊尼派的其他阿拉伯民族主义者，因为部分地区投票率低，可能在过渡时期国民议会中席位不足。这些领导人已经表示，他们决心消除任何政治排挤的担忧，包括提出邀请没有参加、或不能参加这次选举的团体代表参加过渡时期政府与宪法起草工作的可能性。同样，选前曾经号召抵制选举或要求推迟选举的某些政治派别，现在似乎也坚持，任何政治对话必须包括他们的意见，以及他们有权充分参加永久宪法起草工作。

另一方面，伊拉克人民将期待过渡时期国民议会和政府解决他们的燃眉之急。当务之急，伊拉克人必须能在没有恐怖主义、暴力和种种不安全恐惧情况下生活。伊拉克安全部队训练越好、越快，他们就越早有能力履行职能，全面承担本国安全工作。同样重要的是，过渡当局必须过加快重建、发展与人道主义工作，设法改善伊拉克人民的日常生活条件。

联合国的任务是在所有这些领域提供援助。我们已经在积极地从事这项工作。我们打算在条件允许的情况下加强我们的参与。我们知道，伊拉克人对联合国抱有很高的期望。

在今后几个星期和几个月中，新设立的伊拉克过渡机构将需要国际社会的积极支持和参与。联合国迄今为止一直陪伴伊拉克人民和当局进行政治过渡。我们决心继续这样做。这必须是、并且被人们看作是伊拉克人拥有的、伊拉克人领导的进程。但是，在我们能够提供援助的方面，联合国在困难条件下支持和促进过渡进程方面具有丰富的经验。

伊拉克拥有人力资源和物质资源来掌握自己的命运。我们认为，国际社会和联合国能够为这一进程作出最佳贡献的方面是协助创造有利条件，以使所有伊拉克人能够参与和成功地进行其国家政治和经济重建。重要的是，各国际行为者应该以一种相辅相成的方式同伊拉克人一道并且相互之间进行努力。

在伊拉克国内外有一种普遍期望，即联合国将在制宪进程中发挥主动进攻的作用，我们期待着同过渡时期国民议会当选议员和伊拉克社会其他代表密切合作。根据第 1546（2004）号决议，联合国准备提供任何必需的技术性援助和新闻支助以及政治推动。

我们大家意识到，伊拉克境内的事态发展有可能在国外产生重大影响。制宪辩论将受到人们、特别是伊拉克邻国的密切关注。在这一进程中将在伊拉克人中间谈判的一些问题触及邻国的安全利益。因此，至

关重要的是，当我们努力使伊拉克境内局势正常化的时候，应该尽一切努力使伊拉克同该地区和同整个国际社会的关系正常化。特别重要的是，伊拉克主权、政治独立及领土完整应受到尊重。一个主权伊拉克自然渴望恢复在国际社会中的合法地位。秘书长打算继续促进更大的区域和国际一致意见，以支持伊拉克政治过渡和联合国的作用。

1 月 30 日，伊拉克人怀着勇气、决心和对其国家未来的信心前往投票站，没有人不为之所感动。选举标志着建立了一个重要的中转站。接下来的关键步骤是制订一部宪法、定于 10 月举行的全民投票以及随后举行大选。伊拉克人期望他们的领导人履行建立一个全体伊拉克人能够认同的和平、民主及繁荣的伊拉克的承诺。面前的挑战是真实的；但是机会也是真实的。在完成其任务时，如情况允许，联合国将在伊拉克人民历史的这一关键时期不遗余力地实现其期望。

主席（以法语发言）：我感谢普伦德加斯特先生做了全面通报。

我现在请伊拉克代表发言。

苏迈达伊先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我首先要借此机会祝贺你担任本月份安全理事会主席，并且赞扬你的前任阿根廷常驻代表上个月所做的努力。

我还要感谢你和安理会其他成员允许我参加这一重要会议。本次会议是在我国在最近几个星期以来取得伟大成就之后召开的。伊拉克人民向全世界表明，他们拒绝屈服于恐怖分子，或者受到这些恐怖分子引发冲突的残忍计划的影响。他们还向全世界表明，他们能够并且决心为自由冒必要的风险。他们还再次证实，只有他们才具有决定其未来和选择实现其愿望的道路的意志。

伊拉克成功地通过了朝向民主行军中的第一个大门，并且决心继续前进，以完成《过渡行政法》中规定的、安全理事会通过的其余阶段。在这里，我要热情赞扬伊拉克独立选举委员会和伊拉克临时政府成功地组织了选举，并且高度赞扬为选举成功作出贡献的所有人、特别是为举行选举提供必要安全的伊拉克警察部队和军队成员的勇气。我还要表示感谢多国部队积极的、支助的作用。

我还要借此机会赞扬联合国为支持选举进程和伊拉克独立选举委员会作出了极为重要的贡献，并且赞扬联合国选举援助司为选举进程获得圆满成功作了出色的努力。此外，我还要感谢国际移徙组织(移徙组织)在为居住国外的伊拉克人组织选举方面发挥的作用，并且感谢伊拉克选举问题国际代表团努力确保选举按照国际标准进行。我们期待着国际社会和联合国在今后阶段中的继续支持。

正如秘书长指出的，我们认识到，我们的选举工作并非十全十美，并且不可避免的是，选举中出现了一些微小的失败。然而，这决不能转移我们对这样一个事实的注意力：即我们在目前困难的条件下取得的巨大成就甚至出乎我们自己的意料。毫无疑问，在即将举行的制宪选举和随后的选举中，这一经历将使我们受益匪浅。我们感到遗憾的是，一些方面决定不参加选举，尽管临时政府为说服他们参加选举做了重大努力。但是我们决心克服这些困难，并且使选择和平（正如被人民推选为过渡时期国民议会议员的主要政党和联盟的领导人最近所宣布的那样）的所有社区参加制宪和选举进程。过渡时期国民议会将挑选一个代表伊拉克各阶层人民的政府。

我们期待着过渡时期国民议会完成下一个重要任务：以确保伊拉克人民参加和参与的包容性方法制订伊拉克宪法，反映伊拉克丰富多样的文化和信仰。就我们而言，我们将竭尽全力汇集一切可得到的这方面的伊拉克和国际专门知识，以便以一种将加强我国民族团结并体现我们新伊拉克的人类价值观念和崇高目标的方式完成这项任务。

新选举产生的伊拉克政府将面临的挑战和困难是巨大的。其中包括重建伊拉克军队和警察部队，以保护伊拉克国内外安全并且制止伊拉克不断面临的威胁。伊拉克已经变成恐怖分子和黑暗势力的舞台，

他们的毁灭性目标威胁伊拉克人民最珍惜的愿望和利益。在这里，我们赞扬多国部队根据其安全理事会任务在帮助我们重建军队和警察部队，以及在他们执行任务时训练和支持他们方面发挥的作用。

伊拉克政府将面对另一个挑战，即伊拉克的重建及其经济的启动，其中需要国际社会的支持和帮助。伊拉克的基础设施已经崩溃，将需要巨大的努力来修复。我们必须提供基本的服务和就业机会，使伊拉克公民的生活更能够忍受，从而帮助实现社会稳定。这主要将取决于伊拉克经济的振兴和准备。

在这方面，我要对友好国家的慷慨捐献，并对联合国及其各机构在同伊拉克有关部门合作而协调国际捐助和执行重建项目方面发挥的作用，表示谢意。我要借此机会呼吁伊拉克的朋友们提供在马德里捐助国会议上所作的认捐，并向它们保障伊拉克人民将永远记住这些崇高的行动。

最后，我要向安理会保障，伊拉克现在生活在一个代表着民主、言论自由、尊重人权、坚持国际法的新时代之中，正在相互尊重与不干涉其内政的基础上同其邻国建立良好的关系。我们始终坚持这一远景，正努力恢复伊拉克在国际社会中的应有作用。我们赞赏安理会为支持伊拉克政府和人民、并帮助伊拉克重新站立起来和作为国际社会负责任的成员而占据其应有的位置所作的努力。我们希望，通过有规划地和迅速地取消由于前政权不顾后果的政策而对伊拉克实行的惩罚性措施和限制，这一努力将得到巩固。

主席（*以法语发言*）：我感谢伊拉克代表对我讲的客气话。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，以继续讨论该议题。

上午 10 时 45 分散会